

БЕЛАРУСЬ

ШТАДЗЕННАЯ ПОЛІТЫЧНА-ЭКАНАМІЧНАЯ І ЛІТЭРАТУРНАЯ ГАЗЭТА.

№ 22 (49).

Менск, Пятніца 14 лістапада 1919 г.

№ 22 (49).

ЖАНОЧЫ РУХ.

Сярод усялякіх беларускіх арганізацый, маючых на мёце нацыянальную, сацыяльную, культурную, навуковую або дабрачынную працу, да гэтага часу няма аднае арганізацыі—арганізацыі жанок беларусаў.

У той час, калі Беларусь спавівае даволі вялікай сеткай усялякіх польскіх арганізацый, сярод якіх далека не апошняе месца займаюць розныя „Кола Полек“ „Кулка Земляк“ і др., чыста кабачыя арганізацыі, — кабета-беларуска няма ніводнае сае злучнасьці.

Няужо-ж у яе няма гэтых самых патрэб, якія маюць жывучыя на гэтай-жа зямельцы кабеты-полькі?—З самага пачатку беларускага руху, з 1906 г., кабета-беларуска працуе нароўне з мужчынамі ў першых шэрагах беларусаў-адраджэнцаў.

Інакш і быць не магло. Кабета-беларуска не магла быць нячуткай на патрэбы свае быццёвыя: да працы заклікала яе любоў да радзімай старонкі і сацыяльнае пытаньне аб роўных правах кабеты-грамадзянкі.

Гэтых першых плянаў беларускага руху адзначыць гісторыя, імені іх, заслужыўшы вечную памяць, прайдуць у пакаленьні, бо сапраўды, працай сваёй яны здабылі сабе і право грамадзянства.

Успомнім толькі імя аднае з іх, імя катарай ужо шмат гавора сэрцу сьведомы беларуса. Гэта—„Цетка“, інакш Алеіза з Пашкевічаў Кейрысова.

Яна усей душой аддаецца працы для адраджэньня Беларусі, і няма, здаецца, тае галіны працы, куды-б „Цетка“ не прылажыла свае рукі: яна зьяўляецца супрацоўніцай „Нашае Доі“, пасьля „Нашае Нівы“, дзе памяшчае свае поэтыцкія творы, прымушана выехаць з краю, „Цетка“ і заграіцайці на мамэнт яе спыняецца ў працы на карысьць бацькаўшчыны, паступішы ў унівэрсытэт у Львове, па гістарычна-філёлягічны факультэт і спецыяльна прапуючы над беларушчынай.

Выбрашы таму для дактарату „Беларускіе батлейкі“, яна сабрала для гэтага багаты матэрыял.

Вярнушыся ў Вільню, яна спрычыняецца да адкрыцьця беларускага тэатру, беларускіх грамадзянскіх арганізацый, укладывае падручнікі для пачатковых беларускіх школ („Першае чытаньне“), у часе свайго пабыту ў Петраградзе, супрацоўнічае ў „Маладой Беларусі“, у Менску наладжываецца з яе ініцыятывы мясячнік для моладзі—„Лунынка“, дзе зьяўляецца галоўнай літэратурнай кіраўніцай.

У часе расійска-нямецкай вайны, цетка, як сястра міласэрдыя, працуе сярод раненых, папярочны прамеж імі беларушчыну.

Гэтак прапавала „Цетка“, гэтак, больш—менш прыходзіца працаваць кожнаму сьведомому беларусу, прынамсі да гэтае пары. Аднаму і таму самаму чалавеку пры-

ходзіца быць арганізатарам, пісьменьнікам, вучыцелем, агітатарам, — а часта яшчэ да усяго гэтага працаваць дзе-небудзь на старане, каб тэхнічнай працай здабыць сабе кусок хлеба.

Аграмадны навал працы, акружае усякага, хто не зачынішы вочы, са шчырай ахвотай прыходзе працаваць для справы. Гэткі самы навал працы акружаў і тых кабета-беларусаў, якія уваходзілі ў склад працоўнікоў-беларусаў-адраджэнцаў.

А такіх было што-раз больш. Не гаворачы ўжо аб пасобных кабетах-беларускіх, якія уваходзілі паступова што-раз больш, з прылучэньнем (пры беларусізацыі школ) усей масы настаўніцтва, у якой, натуральна, быў вялікі працэнт жаночых сіл, з прылучэньнем да працы усіх тых вучнёўскіх гуртоў, дзе гэтак сама было багата дзяўчат з адкрыцьцём усякіх курсаў, маючых на мёце падгатоўку працоўнікоў для беларускай справы,—усюды, праз усе гэтыя крыніцы, улівалася і уліваюцца жаночыя сілы, і паступаюць у агульную рэку агромнай нацыянальнай працы.

Чаму-ж дагэтуль мы не маем ніводнай жаночай беларускай арганізацыі? Што тут стаіць на перашкодзе: нехват ініцыятывы, ці няумеласьць арганізавацца?

Хутэй усяго ні тое, ні другое. На перашкодзе стаіць ішоў-жа той навал працы, якую нясе на сабе кожны працаўнік. Ідэя стварэньня беларускай жаночай арганізацыі жыла сярод гэтых працаўніц, але кожная з іх, аддаючы свае сілы усякім другім беларускім арганізацыям, сваю арганізацыю, свой гурток, лічыла сваёй „сямейнай справай“, збыткам, на які не магла сабе пазволіць.

Вось, мне здаецца, тут першая прычына таго, што жаночае беларускай арганізацыі няма. Але жыццё ня чакае; яно што-дзень ставіць на чаргу новыя пытаньні і патрэбы. Справа беларускае жаночае арганізацыі уваходзе на чаргу.

І цяпер, з прылучэньнем што-раз большага ліку жаночых сіл, з лепшым, як папярэдніе, варункамі працы, кабеты-беларускія патрапіць адказаць на гэтае чарговае пытаньне, часу—утварэньнем свае арганізацыі.

Якая яна будзе, у якую форму выльецца, час пакажа. Мы верым толькі, што першай яе мэтай будзе пашырэньне нацыянальнай сьведомасьці, праца для тае-ж вялікай справы адраджэньня Беларусі, што беларуска, маці будучага пакаленьня, патрапіць зразумець свае патрэбы і заданьні.

Яна зразумее свой абавязак перад краем, абавязак маткі і грамадзянкі і гэты абавязак уложыць у аснову свае арганізацыі.

А. Вілейскі.

АПОШНІЕ НАВІНЫ.

ПАВЕДАМЛЕНЬНЕ ПОЛЬСКАГА ГЭНЭРАЛЬНАГА ШТАБУ.

Ад. 11—XI.

Літоўска-Беларускі фронт.

Бальшавікі, пацярпейшы вялікія страты ў бітвах на паўднё ад Полацку, адступаюць у раёне Лепаль—Камень на усход. На усім фронце ажыццеленая разьведчая чыннасьць нашых патруляў.

Валынскі фронт.

Пры узяцьці Ноугарад—Валынска нашы атрады прычынілі бальшавікам цяжкія страты, узяшы пры гэтым 3 гарматы, 11 кулямэтаў, 100 вінтовак, палевыя кухні і шмат ваеннага матэрыялу.

Ад. 12—XI.

Літоўска-Беларускі фронт.

Нашы атрады адбілі падгатаўляныя бальшавікамі ў працягу некалькіх дзён атакі к усходу і заходу ад Полацку з вялікімі для іх стратамі.

Валынскі фронт.

Спакойна,

Час. нам. Начальн. Гэн. Штабу, палкоўнік Г. А. ПЕР.

Беларусь і Украіна.

ЛЬВОВУ, 13-XI. У Каменец прыбыло беларускае пасольство, каторае уручыло свае давераныя граматы украінскаму ураду.

Зграмаджываньне нямецкіх войск на Літве.

ВІЛЬНЯ, 13-XI. У ваколіцах Кляйпэды немцы зграмадзілі 60,000 салдат. На лініі Вержбалова—Тыльзіт 20,000 салдат.

Бальшавіцкая змова у Нью-Йорку.

НЬЮ-ІОРК, 13-XI. У зьвязку з арэштам бальшавіцкіх агітатараў у Нью-Йорку, выкрыта змова, падгатаўляючая сацыяльны пераварот у Амэрыцы. Арэштована з лішнім 1000 чалавек.

Наступленьне немцаў у Прыбалтыцы.

ЛЬОНДАН, 12-XI. З Курлянды паведамляюць, што немцы пачалі наступленьне на Лібаву і Віндаву. Немцы атрымалі ў апошні час вялікую падмогу.

Прыбалтыцкія дзяржавы і бальшавікі.

БЭРЛІН, 12-XI. „Д. А. Ц.“ паведамляе, што ў зьвязку з разгромам Юдэніча Прыбалтыцкія дзяржавы думалі аднавіць перагаворы з бальшавікамі.

Арэшты членаў заходня-расійскага ўраду.

БЭРЛІН, 12-XI. Па загаду Носке зроблены обыскі і арэшты паміж членаў заходня-рускага ўраду. У некалькі друкарнях конфіскаваны вялікі лік грашовых зэкаў.

Камісар „Паудневай Расіі“.

ЛЬОНДАН, 12-XI. Вядомы ангельскі вучоны Мак Кіндэр назначаны асобым камісарам „Паудневай Расіі“.

Наступленьне эстонцаў.

ГЭЛЬСІНГФОРС, 12-XI. Эстонскае войска заняло станцыю Маргэнгаузен. Узялі ў палон 200 чалавек.

Фінляндцы проці бальшавікоў.

ЛЬОНДАН, 12-XI. Паведамляюць, што паміж Фінляндцы і штабам Юдэніча вядуцца перагаворы аб выступленьні Фінляндцы проці бальшавікоў. Фінляндцы абавязываюцца выслаць проці бальшавікоў 20000 салдатаў і заняць Петраград. Старонікам выступленьня зьяўляецца генэрал Майнэргэйм.

ЛІТВИ

Адносіны на Усходніх землях.

Дэпутат Камянецкі, на апошнім пасяджэнні сойму (7 лістапада), задаваў справаздачу ад імя камісіі, якая пасылалася ў сваім часе для абследавання адносін на усходніх землях.

Камісія гэта абвешчала увесь гэты абшар ад Вільні да Лужку. Усходы, як адзначае дакладчык, — да гэтых землях адносіны к палякам вельмі прыхільныя.

Шмат нападак есць на тое, што чыноўнікаў на усходніх землях набіраецца найбольш з паноў. Гэта абвешчаецца тым, што на гэтых землях інтэлігенцыя польская гэта вялікія земляродцы і што яны толькі падтрымліваюць тут польскі патрыятызм.

На варце грамадзянскай забеспечкі пастаўлена на усіх усходніх абшарах паліцыя жандармерія, якая з боку падбору людзей шмат мае недастатку.

Далей трэба звярнуцца да пачатнай улады, каб хутчэй апрацавала падставы супрацоўніцтва паліцыі і вайскавай улады. Бо, дзякуючы гэтым неварнальным адносінам, робіцца шмат шкоды. Гэта напр., на Палесскі і на Беларускі абшары селета быў вялікі ураджай сена, каторага трэба чацвёртых частак асталіся няскопаным зямляц.

Апрача польскага грамадзянства, прышліся страчаць і з іншымі групамі: жыдоўскай, беларускай, расійскай і нават татарскай (у Менску). Групі гэтыя ў сваёй большасці гатовыя прызнаць сябе прыхільнікамі Польшчы ўзамен за роўнапраўе. Найбольшую групу насіць мае адміністрацыя з расійскай групай.

На гэтых землях плебісцыт зусім лішні, рэзультат яго, можна сказаць з гары, будзе на карысць Польшчы. Аднак, камі мае быць аб гэтым якая пастава Сойма, то добра было-бы зрабіць яе хутчэй.

Трэба так сама скасаваць шмат якіх аграбачальных катэры не патрэбна абцяжачаць жыццё мясцовага насялення, і завяшчы некаторыя перамены. Перш заўсё правадзіць аграрную рэформу, патрэбу якой падцвярдзілі самі паны абшарнікі, выступаючы ў гэтай справе з далёка ідучымі праектамі. Аграрная рэформа там пройдзе хутчэй і ня выліча вялікага супраціўлення, як у Польшчы. Адначасна трэбыло-бы падумаць аб

колонізацыі пустых абшараў, а такжа аб прызнанні зямлі за чынашавікамі на Вільні, найбольш польскай нацыянальнасці. Трэба звярнуць увагу на канечнасць як найхутчэйшай адбудовы краіны і урадавай падмогі насялення. Есць там пояс 60 км. шырынёю, абыш тожаны дашчэнту, а людзі жывуць там, як у дзікіе часы.

Кажучы аб валюце, дакладчык зазначае, што ходзяць там пяць сартоў грошай, а карысці мала, бо толькі нажываюцца на гэтым усякія спекулянты. Трэба чым хутчэй завяшчы валюту ў марках.

Што да граніц на усходзе, то мясцовае беларускае насяленне горада жадае, каб польскае войско не затрымлівалася на цяперашняй лініі, але пастаралася вызваліць усю Беларусь ад пад расійскага ярма.

У справе дзяржаўнага ўстройства усходніх зямель на падставах федэрацыі ці анексіі, дакладчык даказвае, што гэтыя два погляды могуць прыйсці да згоды; ідзец найбольш аб тое, каб зазначыць, што развіццё і жыццё гэтых зямель бяз Польшчы не магчымы і, наадварот, Польшча ня можа бяз іх развіцця.

Палітычныя весткі

Фінска-польска-дэнінскі фронт.

Ген. Манэргейм, каторы праз фінляндскую дзяржаву адклікаўся з Лёндану, у падарожжы да Гельсінгфорсу затрымаецца ў Парыжы і будзе канферываць з Клемансо. Потым ён будзе ў Варшаве, дзе будзе вязчы ўмовы з польскай дзяржавай аб стварэнні разам з Дэнінскім фронту проці бальшавікоў.

Ар. Крамарж у Расіі.

Чэшское Слово паведамляе, што Крам рж гавірыў прамову ў Радзе казакаў і выказаўся, што без злучэння з Расіяй будучыня славянскіх народаў не з бяспечна. Новая Расія павінна быць збудавана на асновах парку, волі і праграду. Далей гэта кажа, што др Крамарж выехаў з Костанінополя ў Адэсу, каб выпраўніць свой плян аб злучэнні усіх дэмакратычных партыі дзеля барацьбы проці бальшавікаў і вялікарускай фэдэратыўнай рэспублікі.

У Польшчы.

Сьпісак „чужых“.

Камэндант паліцыі ў Варшаве загадаў зрабіць сьпісак усіх памешчаных, занятых працай заграпнічных падданых: немцаў, расійцаў і расійскіх жыдоў.

Родзічаў у Варшаве.

У Варшаве чакаюць прыезду вядомага расійскага грамадзкага працоўніка Ф. Родзічава. У парыхскіх расійскіх кругах яго паездцы ў Варшаву прыдаюць вялікае значэнне.

У польскіх лагерах для ваенна-палонных.

„Роботнік“ перадрукаваў з венскай „Арбайтэр Цайтунг“ вось якое паведамленне:

„Інтернацыянальны камітэт чырвонага крыжы ў Каневе вось што публікуе аб становішчы палонных у Вярэсцы:

„Да чатырох лагераў ваенна-палонных у Вярэсцы, дзе знаходзяцца 10,000 палонных, глаўным чынам украінцы, даведліся 2 дэлегаты інтернацыянальнага камітэту чырвонага крыжы разам з майорам французскай арміі, 10 га і 12-га кастрычніка было 1124 нябошчыкаў. З пачатку жніўня паміралі штодня па 180 палонных. Увесь лагер рабіў уражанне горада нябошчыкаў. Прычынамі сьмерці былі глаўным чынам: дэзінтэрыя, тифус і кепскае харчаванне. Палонныя апрачаны ў ачухі, кормяцца кепска. Сьняць на падлозе без саломы і коўдраў. „Роботнік“ дапаўняе гэту вестку вострым артыкулам, каторы заканчвае вось якімі словамі:

„Як пасля гэтага выглядае абурэнне андэціх імператраў аб украінскіх і бальшавіцкіх зьдзеках проці страшэн зьдзекаў у Вярэсцы“

На Літве.

Адмена кары сьмерці.

Літоўскі ўрад адмяніў кару сьмерці.

Падмога Амэрыкі.

Амэрыканскі чырвоны крыж арганізуе падмогу для Літвы, Латвіі і Эстоніі. Дзеля гэтага асигнана сума да 500,000 дэляраў.

Пад пратэктаратам Англіі.

„Kurjer Poranny“ паведамляе з аўтарытэтных крыніц, што Літоўскі ўрад у Коўне аддаў сябе пад пратэктарат Англіі.

У Латвіі.

Бэрлін памагае Бэрманту.

Латыскае бюро друку паведамляе, што заходня-расійскі манархія чы ўрад зрабіў умову з адным з бэрлінскіх банкаў, полдуг якога банк алускае для арміі Бэрманта 300,000,000 марак. Урад гарантуе банку вялікі ўдзел у тэрыторыі 6 Расіі і рад выгодных канцэсій.

Бітвы каля Балтычнага мора.

Рэйтар паведамляе з Лёндану: пад абаронай коаліцыйнага флоту

латыскае войско кранулося на 10 міль наперад. Войско Бэрманта выкінуто з рыжскіх акраін. Чырвоная армія заняла Глоу і знаходзіцца ў 15 мільх к поўначы ад Ямбурга.

На Украіне.

Паведамленне украінскага штабу.

На фронце між Днестрам і ліній чыгункі Жмерынка-Вопнярка нашы часці выбілі дэнінцаў з вёсак Клембоўкі, Стэны і Панкоўкі і занялі гэтыя вёскі.

На рэшце фронту без перамен.

Амэрыка і Францыя за Украіну.

У адтрыманай рэдакцыяй газет „Вольная Кубань“, орган Кубанскага краёвага ўраду чытаем вось якія паведамленні з Парыжы:

„Францускі ўрад прыняў важныя рашэнні дзеля шырокай падмогі антысавецкім сілам на поўдні Расіі. Прымячаецца перамена ў адносінах французскага ўраду да пытання аб стварэнні Вялікай Польшчы і вялікай Румыніі.

„Пры абмене думак аказалася, што найбольш моцную падмогу Пятлюры хоча даць Амэрыка, каторая бачыць у ёй вялікага патрыота дэмократа.

„У звязі з адносінамі да Румыніі чакаюць яснага рашэння французскага ўраду на пытанне аб украінскай дырэкторыі з Пятлюрай на чале.

Пытанне аб усходняй Галічыне.

У Варшаву поўбываў на некалькі дзён шэф польскай ваеннай місіі пры французскім штабе, ген. Развадоўскі. Генерал візітаваў прамьера Падарэўскага і меўся хутка візітаваць і дзяржаўнага шэфа. Як запэўняюць, ген. Развадоўскі выказаўся, што Англія будзе даць дапамогу каб аддаць усходнюю Галічыню Польшчы. Але напроці парыхскі карэспандэнт „Газеты Варшавска“ запэўняе, што з Лёндана павядомілі ўжо два разы ангельскай дэлегацыі пры мірнай канфэрэнцыі, што Англія проці аддачы Польшчы усходняй Галічыні. На паказаньне дэлегацыі, што рэшта дзяржаўнага коаліцыі стаяць за аддачу Польшчы усходняй Галічыні, Лойд-Джорж адказаў, што прычынова ёй свайго пагляду мяняць ня можа, але ён гатоў даць сваю згоду на тое, каб Польшча адтрымала мандат ад саюза народаў, каб кіраваць усходняй Галічынай, што не парушае сучаснага прынцыпу.

Стары Замак у Менску.

Цемра усезадаючага часу і ваенныя злідні закрывлі на заўсёгды перад нашымі вачыма і перад вачмі гісторыі глыбокую прошласць Менскага Замку.

Дзеля аснавання на месцы абароннага замку былі вельмі спрыяючыя варункі: з усіх старон замковая гара была недаступна; з паўночнага боку рака Сьвіслач утрудняла доступ, з трох іншых старон рэчка Няміга апаесявала гару і, урэшце, не давала доступу, гэтак называемае пяпер. Татарскае балота.

У актах XVII-га стагоддзя можна знайсці доказы, што гэтае балота утрудняла доступ да замковай гары, бо кароль Жыгімонт III дае прывілей у 1625 гаду жыду Марку Яхімовічу на право засыпаньня балота, „заўсёгды замкатавадою“ пры замковых варотах. На гэтым засыпаным балоне знаходзіцца цяпер Нізкі Рынак. Затым, у грамадзянскай Друцкай-Горскай, каторая даравала пляц пад будову царквы Сьв. Тэтра і Паўла на вуліцы называемай даўняй Юраўскай, а цяпер Ракаўскай, азначана, што гэты пляц даходзіць да балота і возера. Гэтае месца так сама было засыпана, і на ім знаходзіцца цяперашні Рынак Рынак.

Шмат хто з старых мінчукоў памятае Татарскія балоты, называемыя даўней — Старарэчышча, Папенкі і другія: вось перад скасавань-

нем гэці пры млынах на Нізкім Рынку (замковых) былі там невысыхаючыя багнішчы, на каторых гнездзіліся дзікія качкі, кулікі, чаплі і іншыя птушкі.

У дагістарычныя часы ваколіцы замковыя гары былі зусім непраходнымі: балоты доступу не давалі, вялікія густыя лясы стаялі нечэпанымі.

Дарог, гасцінцаў у дагістарычныя часы ня было, і адзіным дарожным злучэннем служыць магла толькі рака Сьвіслач, каторая тысачу гадоў таму назад мусіла быць і больш вялікай, паўнаводнай і глыбокай. Як даказна гэта, можам адзначыць факт, што кароль Аляксандар у прывілею сваім 1496 году дарваў право магістрату горада Менску збудаваць прыстань на Сьвіслачы.

Так вось на гэтым месцы, дзе цяпер знаходзіцца вуліцы: Замковая, Завальная, Стара-Мясніцкая і Нова-Мясніцкая, стаяў ужо у дагістарычныя часы абаронны гарадок, які з часам змяняўся ў дзеравяны замак, называемай пасля Старым Замкам.

Першую вестку аб Менскім Замку знаходзім пад 1066 годам. Кіеўскі крывікар у сваім летапісу паведае, што у 1066 гаду сыны Яраслава Вялікага, кіеўскага князя, пайшлі проці Усяслава, князя Полацкага, і прыйшлі ў Менск: жыхары места зачыніліся ў Замку, каторы, пасля доўгай аблогі і абароны быў узят праз прышліх чужынаў, прычым, муж-

чыны былі забіты, а жанкі і дзеці узяты ў палон. У 1123 гаду Менскі Замак спаткала другі раз такая самая доля, дзякуючы Уладзіміру Магнаму, вялікаму Кіеўскаму князю, які, памалучыся знішчыць незалежнасць і непакорнасць Менскага князя Глеба, аблажыў замак і здабуў яго, узяўшы ў палон і самога Глеба. У гэтыя часы место Менск і замак мног разоў былі руйнаваны ў бязупынных войнах беларускіх князёў паміж сабою і проці Літвы. У XIII-м стагоддзі Менскі Замак зноў быў спалены ў часе страшнага нападу татараў пад начальствам Койдана, якому некаторыя з гісторыкаў прыпісваюць заснаваньне мястэчка Койданава.

Пасля выгнаньня татараў, за часоў панаваўня літоўскіх князёў Эрдзівіла і Міндоуга, Менскі Замак быў на-нова адбудаваны, і з гэтае пары пастаянна ўжо знаходзіцца пад панаваўнем вялікіх князёў літоўскіх. Пераход места Менску пад літоўскае панаваўне вызначаецца ўзростам і пашырэннем горада і ўмацаваньнем замку.

У 1506 гаду Менскі Замак ужо здаўся адстаяць сябе перад наездам татарскіх орд, каторыя спалілі толькі место. Яшчэ не паспелі жыхары гораду адбудавань сваіх дамоў, а ўжо князь Міхал Глінскі ў 1508 гаду прыступіў да ўзяцця яго. Штурм князя Глінскага на замак быў адбіты; аднак Глінскі ня кінуў яго аблогі. Кароль Жыгімонт I Стары пасылае тады на

пшчыну. Спісак выбаршчыкаў ужо зложаны. Сяняісты лічунь мець большасць і у новай абшчыне, ня гледзячы на перашкоды з боку левых груп. Апошніе маюць заклікаць насяленне да байкоту выбараў і сваіх сьпіскаў ня выстаўляць. Такі раскол выклікала школьнае пытаньне.

Супакой у гандлю цяпер нябывалі. Мануфактурныя, галантарэйныя магазыны зусім не гандлююць. Не гандлююць кавярні і рэстаранцы. Горад вельмі зьбяднеў. Лепей стаіць справа у оптавікоў, якія адпущаюць для правінцыі вялікія партыі тавараў. Самым глупым патрабаваннем лічыцца цяпер веска, якой не паложае ніякай дарагоўлі.

Запісь дэлегатаў, прыбылых на епархіяльны зьезд духавенства і міран, ідзе пакуль туга.

У жыдоўскай абшчыне пасля таго як зьнялі рэквізыцыю з памяшкання абшчыны, фінансавая камісія зноў пачала апрацоўваць даклад аб бюджэце.

Мейсцовыя гэтэлі, нягледзячы на тое, што бяруць ад сваіх жыльцоў досі высокую плату (10—25 р. у суткі), марозіць. За „лішняю“ тонку ад жыльцоў спаганяюць асобныя грошы.

У Менску, Барысаве, Бабруйску і Луцы управленьнем па справам звароту палонных уцекачоў адчынены аддзелы. Гэтыя аддзелы маюць адпраўляць уцекачоў на балкаўшчыну праз Польшчу без розніцы веры. Расійскім палонным забаронены праезд у Расію праз Польшчу. Рускія уцекачы ад балкаўшчыны пад апеку гэтых аддзелаў ня ўходзяць.

Тым, хто зьвертаецца у вышэй памянёныя установы, выдаюцца карткі, па якім яны атрымліваюць што дня: 250 грамаў хлеба, каву, цукер, і два разы на дзень па літру супу. На дарогу кожнаму выдаецца па фунту хлеба.

У гэтыя установы зьвертаецца шмат людзей.

Фондавая біржа будзе адчынена у хуткім часе. Ініцыятары біржы п. п. Браўда і Вялічэвіч падалі на пацьвярджаньне польскай улады статут фондавай біржы. Прадстаўнік мясцовай улады, п. Еленскі, запэўніў ініцыятараў, што статут будзе пацьверджаны і вызначыў патрэбу кіраваньня у валютных пытаньнях варшаўскай фондавай біржы.

Біржа будзе памешкацца на Койданаўскай зул. 1—8.

Бабруйск—Познаў праз Менск Варшаву у хуткім часе будзе ўведзены спецыяльны вагон. Пасадка мае цягнуцца 3 дні.

Кинематограф

„ИЛЛЮЗИОН“

Захарьевск. ул.

Цэнтробелсаюзам вялікія парты прадуктаў і тавараў для вясковага насяленьня: 4 вагоны газу, мелясу, селядцоў, дзегцю, бакалей і інш.

Вялікая партыя кажухоў прыбыла з Валыскай губ. па адрэсу Цэнтра белсаюза для перадачы сельскім коопэратывам 20-22 лістапада.

Канцэртнае турнэ беларускага хора Тэраўскага у Слуцку (2 сьвечкі канцэрты) духоўны у павятовам саборы і Осіповічах прайшло з вялікім ўспехам. Збор быў поўны. Насяленьнем быў аказаны самы прыхільны і гарачы прыём.

Рэдактар-выдавец

Ядв. ЛУЦЭВІЧ.

Вновь открыт мною на углу Петровской и Юрьевской ул. (помещение бывш. аптеки Каждана) магазин

МЕБЕЛЬ

и разные домашние вещи покупаю и продаю, а также принимаю упаковку и перевозку мебели.

С почтением Сонкин.

Практычн. АКУШЭРКА-ФЭЛЬДШАРЫЦА

А. В. Малчанова з Петраграду

(11-гадовая практыка)

ПРЫЙМАЕ ХВОРЫХ І СІМРАТНА БЯРЭМАНЫХ.

Адрэс: Трубяная 3/2 кв. 6-а.

ФЛАНЕЛЬ,
БУМАЗЕЯ,
ШЕЛК,
ДАМСКОЕ БЕЛЬЕ,
НОСОВЫЕ ПЛАТКИ,
ЧУЛКИ дамские и детские.
ШИТЬЕ разное

ПРОДАЮТСЯ

по умеренным ценам.

Преображенская д. 36, кв. 4.

Беларуская Вайсковая Камісія.

Пропануецца ўсім падпрапаршчыкам і ўнцэр-афіцэрам—беларусам зарэгістравацца у Бюро па рэгістрацыі афіцэраў, ваенных чыноўнікаў, сяньцэр міласэрдыя і дактароў у будынку „Эуропа“ № 77.

Рэгістрацыя адбываецца ад 10—2 гад.

Член Беларускай Вайсковай Камісіі А. Якубецкі.

Беларускі рэстаран „СТЭЛЛА“

быўш. „Т-во АФІЦЭРАУ“

(Захараўская 83, проці нямецкай кірхі).

ЗНОУ АДЧЫНЕН

ЦЭНЫ: Сьведаньне—5 руб.

Абеды з 2-х страваў—8 руб.

Вячэры з 2-х страваў—10 руб. і ПОРЦЫЯМІ.

АДПУСКАЕЦЦА РОЗНЫЯ ГАРЭЛКА.

У часе абеды граець канцэртны квартэт ад 1 да 4 гадзіны і ў вечара ад 7 1/2 да 11 гадзіны.

Сегодня похождение короля Английских ебщиков

СТЮАРТА ВЕБСА.

В картине мертвые воскресают

драма в 5 частях. В заключение

ФАБРИКАЦИЯ ПУШЕК ВО ФРАНЦИИ.

ВАРШАВСКИЙ ТОРГОВЫЙ ДОМ

Генрих Цукерштейн и К-о.

Врем. адресь Минского Отдел.: Захарьевская 56, кв. 5. д. Рубинштейна.

Оптовая продажа всякого рода товаров.

Исключительныя представительства первоклассных местных и заграничных фирм.

Настоящим имеем честь довести до сведения г.г. торговцев гор. Минска и его окрестностей, что с 1-го ноября с. г. открыто нами отделение в г. Минске, которое будет постоянно получать из нашего Варшавского главного склада всякого рода товары, как-то: съестные припасы бакалейные, колоннальные, мануфактурные, галантерейные, аптекарские, косметические и мн. др. товаров, а также всякого рода теплые вещи.

Открыв отделение в Минске, мы имеем в виду дать возможность всем, как крупным, так и мелким г.г. торговцам у себя на месте приобретать всякого рода варшавские и заграничные товары по дешевым рыночным ценам, так как нами таковые закупаются из первых источников за границей в Варшаве.

Продажа, равно и выполнение всякого рода заказов нами исполняется аккуратно и добросовестно, что будет служить нашим девизом.

Р. S. Первый транспорт всякого рода товаров прибыл 2-го с. месяца. О прибытии следующих транспортов будет объявлено особо.

А. ЛИХОДЗЕЕВСКИЙ

Устройство электрического освещения

МОНТЕРЫ по первому требованию.

Полицейская № 11.

НИЖНЕ-ЛЯХОВСКАЯ 9

ШКОЛА ТАНЦЕВ

открыта по вторникам, средам, пятницам, субботам и воскресеньям

ИГРАЕТ ВОЕННЫЙ ДУХОВОЙ ОРКЕСТР

С почтением Леон Нардо.

ВНОВЬ ОТКРЫТА
СУКОННАЯ ТОРГОВЛЯ
Ш. С. Конторовича.
Соборн. площ. д. Юлеса рад. с кам. театрам.
Имеется большой выбор разных СУКОНЫХ товаров.
ЦЕНЫ УМЕРЕННЫЕ.

ЧУЖИМИ РУКАМИ!

Отдавайте сами ДЕКАТИРОВАТЬ!

всевозможные материалы и вы убедитесь, что это необходимое средство против пятен, прочности цвета, качества материи и как химическая дезинфекция гарантирующая от моли: по желанию заказы могут быть исполнены в течении 1 часа. Принимаются также заказы на ГОФРЭ, ПЛИСЭ, вышивки МЕРЕЖЕК и разные машин, петли в обуви, гетрах, платьях и белье.

Адрес Губернаторская 12 (где фот. „Фантазия“).

Фирмы ЦИММЕРМАН и БОТВИННИК сущ. с 1890 г.

ВНОВЬ ОТКРЫТА
СУКОННАЯ ТОРГОВЛЯ
И. и Б. ХАНИН
Соборная площадь д. № 29 Будникова.
Имеется большой выбор разных СУКОНЫХ товаров.
ЦЕНЫ УМЕРЕННЫЕ.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ БЮРО „УНИОН“

ЦЫПКИНА

Юрьевская ул. дом № 2, против Магистрата.

Получен большой транспорт электрических ламп 220 и 110 вольт, также электротехнических материалов.

Монтерам льготные условия.